

VIN-TER LANGUAGE SCHOOL STUDENT POLICY

Cancellation Policy – Students may cancel this Enrollment Agreement and receive a full refund of all tuition fees paid if notice of cancellation is received within 3 days of the scheduled training start date.

**Registration & Materials are non-refundable*

Program Cancellation: If Vin-Ter Language School cancels a program after a student enrolls, all monies will be refunded.

No Show: An enrolled student who fails to attend the first scheduled lesson will receive a refund of tuition fees in accordance with the table below.

- Withdrawal or termination: Students are eligible for a refund of tuition fees up to the published contract midpoint of their term of enrollment **OR** before the consuming 50% of the number of lessons denoted in the Program Information Section on page 1 of this Enrollment Agreement, whichever comes first. If a student should be terminated or withdrawn for any reason, all refunds will be made according to the refund policy and refund table specified below.

% of Consumption	Tuition Refund Amount
0% or Less	85%
More than 10% and less than or equal to 30%	65%
More than 30% and less than or equal to 50%	45%
More than 50% OR after contract midpoint date	No Refund

Last Date of Attendance: All refunds are calculated based on the last date of attendance (LDA) and are paid within forty-five (45) calendar days from the documented date of withdrawal determination (DOD).

Date of Determination: The date of determination is defined as (a) the date the student gives notice of withdrawal to Vin-Ter Language School; (b) the date Vin-Ter Language School administratively withdraws the student; or (c) the date Vin-Ter Language School terminates the student due to failure to adhere to Vin-Ter Language School Attendance, Conduct, or the Student Progress Policy.

- If a student provides notice of withdrawal such that the 45-day window ends before the last date of attendance, the refund will be paid within forty-five (45) calendar days from the last date of attendance (LDA).
- If no notice of withdrawal (written or verbal) is provided, Vin-Ter will automatically withdraw a student after she/he has been absent from scheduled lessons for 30 consecutive calendar days (excluding any scheduled breaks of the institution).

Additional Refund Provisions:

- Enrollment agreement terms are contracted specific to each program and are based upon the course of duration and schedule.
- For Corporate contracts, terms are made to comply with each specific corporate agreement.

- In the event your account becomes thirty (30) days past due, it may be turned over to a third-party collection agency or referred for legal action.
 - If an account is turned over for collection, you will be responsible for all collection costs and legal fees associated with the collection of the debt. By signing this agreement and by providing Vin-Ter LS with your phone number(s), you agree that Vin-Ter LS has your express, written consent to provide your phone number(s) to third-party debt collectors in the event of delinquency on your account. You acknowledge that phone numbers provided to Vin-Ter LS will be used by third-party debt collectors to contact you. Should you become delinquent on your account, discuss the delinquency and attempt to collect on the debt.

POLÍTICA DEL ESTUDIANTE

VIN-TER LANGUAGE SCHOOL

POLÍTICA DE CANCELACIÓN

Los estudiantes pueden cancelar este **Acuerdo de Inscripción** y recibir un **reembolso total de la matrícula** si el aviso de cancelación se recibe dentro de los **3 días posteriores a la fecha programada de inicio del programa**.

** La inscripción y los materiales no son reembolsables.*

CANCELACIÓN DEL PROGRAMA

Si Vin-Ter Language School cancela un programa después de que un estudiante se haya inscrito, **se reembolsará el 100% de los montos pagados**.

INASISTENCIA (NO SHOW)

Un estudiante inscrito que **no asista a la primera clase programada** recibirá un reembolso de la matrícula de acuerdo con la tabla de reembolsos que se indica a continuación.

RETIRO O TERMINACIÓN

Los estudiantes son elegibles para un reembolso de la matrícula **hasta el punto medio del contrato** de su período de inscripción o antes de haber consumido el **50% del total de clases** indicadas en la Sección de Información del Programa (página 1 del Acuerdo de Inscripción), **lo que ocurra primero**.

Si un estudiante se retira o es terminado por cualquier motivo, todos los reembolsos se realizarán conforme a esta política y a la tabla de reembolsos.

TABLA DE REEMBOLSOS

Porcentaje de Consumo	Monto del Reembolso de Matrícula
0% o menos	85%
Más del 10% y hasta 30%	65%
Más del 30% y hasta 50%	45%
Más del 50% o después del punto medio del contrato	Sin reembolso

ÚLTIMA FECHA DE ASISTENCIA (LDA)

Todos los reembolsos se calculan con base en la **Última Fecha de Asistencia (LDA)** y se pagan dentro de los **45 días calendario** posteriores a la **Fecha de Determinación de Retiro (DOD)**.

FECHA DE DETERMINACIÓN (DOD)

La Fecha de Determinación se define como:

- La fecha en que el estudiante notifica su retiro a Vin-Ter Language School
- La fecha en que Vin-Ter Language School retira administrativamente al estudiante
- La fecha en que Vin-Ter Language School termina al estudiante por incumplimiento de las políticas de **Asistencia, Conducta o Progreso Académico**

Si el aviso de retiro se recibe antes de la última fecha de asistencia, el reembolso se emitirá dentro de los **45 días calendario** a partir de la **LDA**.

RETIRO AUTOMÁTICO

Si no se recibe aviso de retiro (escrito o verbal), Vin-Ter Language School retirará automáticamente al estudiante después de **30 días calendario consecutivos de inasistencia**, excluyendo recesos programados por la institución.

DISPOSICIONES ADICIONALES

- Los términos del Acuerdo de Inscripción son **específicos para cada programa** y se basan en la duración y el horario del curso.
- Los **contratos corporativos** se rigen por los términos establecidos en cada acuerdo específico.
- Las cuentas con **30 días de atraso** podrán ser enviadas a una agencia de cobro o referidas para acciones legales.
- El estudiante será responsable de **todos los costos de cobro y honorarios legales** asociados con la recuperación de la deuda.

- Al proporcionar sus números telefónicos y firmar este acuerdo, el estudiante otorga su **consentimiento expreso por escrito** para que Vin-Ter Language School comparta dicha información con agencias de cobro de terceros en caso de morosidad.

학생 정책

VIN-TER LANGUAGE SCHOOL

수강 취소 정책

학생은 예정된 수업 시작일로부터 **3 일 이내**에 취소 의사를 통보할 경우, 본 **등록 계약(Enrollment Agreement)** 을 취소하고 **납부한 수업료 전액 환불**을 받을 수 있습니다.

* 등록비 및 교재비는 환불되지 않습니다.

프로그램 취소

학생이 등록한 이후 Vin-Ter Language School 이 프로그램을 취소하는 경우, **납부된 모든 금액은 전액 환불**됩니다.

무단 결석 (NO SHOW)

등록한 학생이 **첫 수업에 참석하지 않을 경우**, 아래의 환불 기준표에 따라 수업료가 환불됩니다.

중도 철회 또는 제적

학생은 다음 중 **먼저 도래하는 시점까지** 수업료 환불 자격이 있습니다.

- 계약서에 명시된 **등록 기간의 중간 시점**, 또는
- 등록 계약서 1 페이지의 **프로그램 정보 섹션**에 명시된 **총 수업 횟수의 50% 미만 수강 시점**

학생이 어떤 사유로든 중도 철회하거나 제적될 경우, 모든 환불은 아래 환불 정책 및 환불 기준표에 따라 처리됩니다.

환불 기준표

수업 소진 비율	수업료 환불 비율
0% 이하	85% 환불
10% 초과 ~ 30% 이하	65% 환불
30% 초과 ~ 50% 이하	45% 환불
50% 초과 또는 계약 중간 시점 이후	환불 불가

최종 출석일 (LDA: LAST DATE OF ATTENDANCE)

모든 환불 금액은 **최종 출석일(LDA)** 을 기준으로 계산되며, **철회 결정일(DOD)** 로부터 **45 일 이내**에 지급됩니다.

철회 결정일 (DOD: DATE OF DETERMINATION)

철회 결정일은 다음 중 하나로 정의됩니다.

- 학생이 Vin-Ter Language School 에 철회 의사를 통보한 날짜
- Vin-Ter Language School 이 학생을 행정적으로 철회 처리한 날짜
- 출석, 행동 또는 학업 진도 정책을 위반하여 Vin-Ter Language School 이 학생을 제적한 날짜

만약 철회 통보로 인해 45 일 환불 기한이 최종 출석일 이전에 만료될 경우, 환불은 **최종 출석일(LDA)** 기준으로 **45 일 이내**에 지급됩니다.

자동 철회

학생이 **서면 또는 구두로 철회 의사를 통보하지 않고**, 예정된 수업에 **30 일 연속 결석**할 경우 (기관에서 정한 공식 휴강 기간 제외),

Vin-Ter Language School 은 해당 학생을 **자동 철회** 처리합니다.

추가 환불 규정

- 등록 계약 조건은 **각 프로그램별로 상이**하며, 수업 기간 및 일정에 따라 결정됩니다.

- **기업 계약(Corporate Contracts)** 의 경우, 각 기업과 체결된 개별 계약 조건을 따릅니다.
- 수강료가 **30 일 이상 연체**될 경우, 제 3 자 채권 추심 기관에 이관되거나 법적 조치가 진행될 수 있습니다.
- 채권 추심이 진행될 경우, 학생은 **모든 추심 비용 및 법적 수수료**를 부담해야 합니다.
- 본 계약에 서명하고 전화번호를 제공함으로써, 학생은 연체 발생 시 Vin-Ter Language School 이 해당 전화번호를 **제 3 자 채권 추심 기관에 제공하는 것에 대해 명시적이고 서면으로 동의**한 것으로 간주됩니다. 해당 기관은 연체 사실 안내 및 채무 회수를 목적으로 학생에게 연락할 수 있습니다.

学生政策

VIN-TER LANGUAGE SCHOOL

取消政策

学生如在**课程计划开始日期起 3 天内**提交取消通知, 可取消本注册协议 (**Enrollment Agreement**), 并获得已支付学费的全额退款。

* 报名费及教材费不予退款。

课程取消

若学生完成报名后, Vin-Ter Language School 取消课程, 所有已支付款项将全额退还。

未到课 (NO SHOW)

已报名但未出席**首次安排课程**的学生, 将依据以下退款表获得学费退款。

退学或终止

学生有资格在以下时间点中以**先发生者为准**申请学费退款 :

- 注册合同所公布的**合同 midpoint 日期**之前, 或
- 在完成注册协议第 1 页“课程信息”部分所列**总课时的 50% 之前**

无论因任何原因退学或被终止，所有退款均将依照本退款政策及下方退款表执行。

退款标准表

课程消耗比例	学费退款比例
0% 或以下	85% 退款
超过 10% 且不超过 30%	65% 退款
超过 30% 且不超过 50%	45% 退款
超过 50% 或合同中点日期之后	不予退款

最后出勤日期（LDA：LAST DATE OF ATTENDANCE）

所有退款均以学生的最后出勤日期（LDA）为计算依据，并将在退学认定日期（DOD）起 45 个日历日内完成退款。

退学认定日期（DOD：DATE OF DETERMINATION）

退学认定日期定义为以下任一日期：

- 学生向 Vin-Ter Language School 提交退学通知之日
- Vin-Ter Language School 对学生进行行政退学处理之日
- 学生违反出勤、行为或学习进度政策而被 Vin-Ter Language School 终止学习之日

若学生提交退学通知，且 45 天退款期限在最后出勤日期之前结束，则退款将在最后出勤日期（LDA）起 45 个日历日内完成。

自动退学

若学生未以书面或口头形式提交退学通知，并连续 30 个日历日未出席已安排课程（不含学校官方假期），

Vin-Ter Language School 将对该学生进行自动退学处理。

其他退款条款

- 注册协议条款根据不同课程项目而定，并基于课程时长与上课安排。
- **企业合作课程（Corporate Contracts）**将遵循各企业单独签订的协议条款。
- 若账户逾期 30 天未付款，可能转交第三方催收机构或采取法律行动。
- 若账户进入催收程序，学生须承担所有催收费用及相关法律费用。
- 学生在签署本协议并提供电话号码的同时，即表示其明确并书面同意：如发生欠款，Vin-Ter Language School 可将其电话号码提供给第三方催收机构，用于联系学生、沟通欠款情况及追缴费用。

学生ポリシー

VIN-TER LANGUAGE SCHOOL

キャンセルポリシー

受講開始予定日から **3 日以内** にキャンセルの通知があった場合、学生は本 **登録契約（Enrollment Agreement）** をキャンセルし、**支払済みの授業料を全額返金** されます。

※ 登録料および教材費は返金不可です。

プログラムの中止

学生が登録した後に Vin-Ter Language School がプログラムを中止した場合、**支払われたすべての金額を全額返金** します。

無断欠席（NO SHOW）

登録済みの学生が **初回の予定授業に出席しなかった場合**、以下の返金表に基づき授業料が返金されます。

退学または契約解除

学生は、以下のいずれか **早い方の時点まで** 授業料の返金を受ける資格があります。

- 契約に定められた **受講期間の中間日** まで、または
- 登録契約書 1 ページの「プログラム情報」欄に記載された **総授業回数の 50% 未満** を消化するまで

いかなる理由による退学または契約解除であっても、返金は本ポリシーおよび以下の返金表に従って行われます。

返金基準表

受講消化率	授業料返金率
0% 以下	85% 返金
10% 超～30% 以下	65% 返金
30% 超～50% 以下	45% 返金
50% 超 または 契約中間日以降	返金不可

最終出席日（LDA：LAST DATE OF ATTENDANCE）

すべての返金は**最終出席日（LDA）**を基準に算出され、**退学決定日（DOD）**から**45 日以内**に支払われます。

退学決定日（DOD：DATE OF DETERMINATION）

退学決定日は、以下のいずれかの日とします。

- 学生が Vin-Ter Language School に退学の意思を通知した日
- Vin-Ter Language School が学生を管理上退学処理した日
- 出席・行動・学習進捗ポリシーに違反し、Vin-Ter Language School が学生を契約解除した日

退学の通知により、45 日間の返金期限が最終出席日より前に終了する場合、返金は**最終出席日（LDA）**から**45 日以内**に行われます。

自動退学

学生が書面または口頭による退学通知を行わず、
予定された授業を**30 日間連続**で欠席した場合
（学校が定める公式休講期間を除く）、
Vin-Ter Language School は当該学生を**自動的に退学処理**します。

追加返金規定

- 登録契約の条件は**各プログラムごとに異なり**、受講期間およびスケジュールに基づきます。
- **法人契約（Corporate Contracts）**は、各法人との個別契約条件に従います。

- 受講料が **30 日以上滞納** した場合、第三者の回収業者に委託、または法的措置が取られる場合があります。
- 債権回収に移行した場合、学生は**すべての回収費用および法的費用**を負担するものとします。
- 本契約に署名し電話番号を提供することにより、学生は、支払遅延が発生した場合に Vin-Ter Language School がその電話番号を **第三者の債権回収業者へ提供することについて、明示的かつ書面で同意したもの**とみなされます。当該業者は、未払い金の連絡および回収を目的として学生に連絡することがあります。

นโยบายนักเรียน

VIN-TER LANGUAGE SCHOOL

นโยบายการยกเลิก

นักเรียนสามารถยกเลิก สัญญาการลงทะเบียน (**Enrollment Agreement**) และขอรับ เงินคืนค่าเล่าเรียนเต็มจำนวน ได้ หากแจ้งการยกเลิกภายใน **3 วัน** นับจากวันที่กำหนดเริ่มเรียน

* ค่าลงทะเบียนและค่าเอกสารประกอบการเรียน ไม่สามารถขอคืนได้

การยกเลิกหลักสูตร

หาก Vin-Ter Language School ยกเลิกหลักสูตรหลังจากที่นักเรียนได้ลงทะเบียนแล้ว เงินที่ชำระทั้งหมดจะได้รับการคืนเต็มจำนวน

ไม่มาเรียน (NO SHOW)

นักเรียนที่ลงทะเบียนแล้วแต่ **ไม่เข้าร่วมชั้นเรียนแรก**ตามกำหนด

จะได้รับเงินคืนค่าเล่าเรียนตามตารางการคืนเงินด้านล่าง

การถอนตัวหรือการยุติสถานะ

นักเรียนมีสิทธิ์ได้รับเงินคืนค่าเล่าเรียนจนถึง **จุดกึ่งกลางของสัญญา** หรือ

ก่อนที่จะเรียนครบ **50%** ของจำนวนชั้นเรียนทั้งหมด ที่ระบุไว้ในส่วนข้อมูลหลักสูตรหน้า **1** ของสัญญาการลงทะเบียน

โดยยึดเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นก่อนเป็นหลัก

ไม่ว่านักเรียนจะถอนตัวหรือถูกขูดยกฐานะด้วยเหตุผลใดก็ตาม
การคืนเงินทั้งหมดจะดำเนินการตามนโยบายและตารางการคืนเงินนี้

ตารางการคืนเงิน

อัตราการเรียนรู้ที่เข้าไป	เปอร์เซ็นต์เงินคืนค่าเล่าเรียน
0% หรือน้อยกว่า	คืน 85%
มากกว่า 10% ถึง 30%	คืน 65%
มากกว่า 30% ถึง 50%	คืน 45%
มากกว่า 50% หรือหลังจุดกึ่งกลางของสัญญา	ไม่สามารถขอคืนเงินได้

วันที่เข้าเรียนครั้งสุดท้าย (LDA: LAST DATE OF ATTENDANCE)

การคืนเงินทั้งหมดจะคำนวณจาก วันที่เข้าเรียนครั้งสุดท้าย (LDA)
และจะดำเนินการคืนเงินภายใน 45 วันตามปฏิทิน นับจาก วันที่พิจารณาการถอนตัว (DOD)

วันที่พิจารณาการถอนตัว (DOD: DATE OF DETERMINATION)

วันที่พิจารณาการถอนตัว หมายถึงวันใดวันหนึ่งดังต่อไปนี้:

- วันที่นักเรียนแจ้งความประสงค์ขอถอนตัวต่อ Vin-Ter Language School
- วันที่ Vin-Ter Language School ดำเนินการถอนสถานะนักเรียนทางการบริหาร
- วันที่ Vin-Ter Language School ขูดยกฐานะนักเรียนเนื่องจากไม่ปฏิบัติตาม นโยบายด้านการเข้าเรียน ความประพฤติ หรือความก้าวหน้าทางการเรียน

หากนักเรียนแจ้งถอนตัว และระยะเวลา 45 วันสิ้นสุดก่อนวันที่เข้าเรียนครั้งสุดท้าย

การคืนเงินจะดำเนินการภายใน 45 วันนับจากวันที่เข้าเรียนครั้งสุดท้าย (LDA)

การถอนตัวโดยอัตโนมัติ

หากนักเรียน ไม่แจ้งถอนตัวเป็นลายลักษณ์อักษรหรือวาจา

และ ขาดเรียนติดต่อกัน 30 วันตามปฏิทิน

(ไม่รวมช่วงหยุดเรียนตามประกาศของสถาบัน)

Vin-Ter Language School จะดำเนินการ ถอนสถานะนักเรียนโดยอัตโนมัติ

ข้อกำหนดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการคืนเงิน

- เงื่อนไขของสัญญาการลงทะเบียนแตกต่างกันไปตาม แต่ละหลักสูตร โดยอ้างอิงจากระยะเวลาและตารางเรียน

- สัญญาสำหรับองค์กร (Corporate Contracts) จะเป็นไปตามข้อตกลงเฉพาะของแต่ละองค์กร
- หากบัญชีมีการค้างชำระเกิน 30 วัน อาจถูกส่งต่อไปยังบริษัทติดตามหนี้บุคคลที่สาม หรือดำเนินการทางกฎหมาย
- นักเรียนจะต้องรับผิดชอบ ค่าใช้จ่ายในการติดตามหนี้และค่าธรรมเนียมทางกฎหมายทั้งหมด
- การลงนามในสัญญานี้และการให้หมายเลขโทรศัพท์ ถือว่านักเรียนได้ให้ ความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดเจน ให้ Vin-Ter Language School ส่งต่อหมายเลขโทรศัพท์ให้กับบริษัทติดตามหนี้บุคคลที่สามในกรณีที่มีการค้างชำระ เพื่อวัตถุประสงค์ในการติดต่อแจ้งยอดค้าง และติดตามหนี้

VIN-TER
CONNECTING
CULTURES